skóry oraz uszkodzenia oczu. Działa szkodliwie po połknięciu. Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne. Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Unikać uwolnienia do środowiska. Stosować rękawice ochronne/ochronę oczu/ochronę twarzy. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. W PRZYPADKU POŁKNIĘCIA: wypłukać usta. NIE wywoływać wymiotów. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. Zawartość/pojemnik dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

CS FD 300 Dezinfekce ploch

FD 300 je vysoce účinný koncentrát bez obsahu aldehydů určený k současné dezinfekci a čištění povrchů neinvazivních zdravotnických prostředků, např. ošetřovacích lehátek, rentgenových přístrojů apod., a omyvatelných ploch a předmětů, např. podlah, vybavení ordinace, stěn atd. FD 300 je šetrný vůči materiálům. Má příjemnou vůni.
Složení: 100 g FD 300 obsahuje: 12 g 3-aminopropyl-dodecyl-1,3-propándiamínu, 7 g didecyl-methyl-poly(oxyethyl)-amónneho propionátu a 5 až 15 g neiónových tenzidů, < 5 g komplexotvorních, < 5 g alkalických čisticích složek, pomocné látky a vodu.
Spektrum účinků: baktericidní, tuberkulocidní, fungicidní[1)], virucidní[2)] (obalené viry včetně HBV, HCV a HIV jakož i neobalené viry, jako adenoviry[3)], polyomavíry SV 40, poliovíry[3)], norovíry[3)]). **Seznam VAH/DGHM.** Testováno podle norem EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1)] Testováno s Candida albicans a Aspergillus niger.

[2)] Podle doporučení Institutu Roberta Kocha (Spolkový zdravotní věstník. č. 47, str. 62 - 66, 2004).

[3)] Hodnoty při nízkém zatížení: 2 %/ 5 minut; hodnoty při vysokém zatížení: 4 % / 5 minut podle EN 14476.

Použití: FD 300 se používá jako 0,5%ní nebo 1%ní roztok, který se nechává působit 60 resp. 15 minut. Při přípravě 0,5%ního roztoku odměříme 40 ml FD 300 pomocí odměrné nádobky v uzávěru (značka odpovídá 20 ml) a doplníme vodou na 8 litrů. Krátkodobou dezinfekci provádíme s 2% roztokem po dobu 5 min., 3% roztokem po dobu 2 min (viz tabulka v „DE“).
FD 300 se nesmí mísit s běžně dostupnými čisticími prostředky pro domácnost. Před použitím připravte čerstvý roztok smícháním s vlažnou vodou. Pro stírací dezinfekci velkých ploch doporučujeme vhodné postupy stírání na mokro s pomocí stíracích zařízení se širokým záběrem. Povrchy lékařských přístrojů utírejte navlhčeným hadříkem. Dbejte, aby ošetřované plochy byly rovnoměrně navlhčené.
Při použití aplikační koncentrace FD 300 > 1 % doporučujeme pravidelně, přinejmenším jednou týdně, otírat ošetřené povrchy čistou vodou.
Pokyny: Nesměšujte FD 300 s preparáty obsahujícími aldehydy, např. glutaraldehyd nebo glyoxal. V kontaktu s FD 300 mohou tyto látky způsobit zbarvení. Preparát FD 300 není vhodný pro hliníkové povrchy. U preparátu FD 300 byla testována materiálová kompatibilita na běžné podlahové krytině (např. PVC a linoleum s PUR®-těsněním). Pokud není povrch těsnění poškozen, lze používat FD 300 k dezinfekci a čištění podlah. Očištěné obaly dodejte k recyklaci.

LOT ⌛ viz potisk.

Nebezpečí. Zdraví škodlivý při požití. Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. Může způsobit poškození orgánů při prodloužené nebo opakované expozici. Vysoce toxický pro vodní organismy. Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Používejte ochranné rukavice/ ochranné brýle/ obličejový štít. PŘI POŽITÍ: Vypláchněte ústa. NEVYVOLÁVEJTE zvracení. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte obal těsně uzavřený. Odstraňte obsah/obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

SK FD 300 Dezinfekcia plôch

FD 300 je vysoko účinný bezaldehydový koncentrát pre súčasnú dezinfekciu a čistenie povrchov neinváznych lekárskych zariadení, ako sú ošetrovacie kreslá, röntgenové prístroje a pod., ako aj umývateľné povrchy a predmety, ako podlahy, inventár ambulancie, steny atď. FD 300 je šetrný voči materiálom. Má príjemnú vôňu.
Zloženie: 100 g prípravku FD 300 obsahuje: 12 g 3-aminopropyl-dodecyl-1,3-propándiamínu, 7 g didecyl-metyl-poly(oxyetyl)-amónneho propionátu a 5 až 15 g neiónových tenzidov, < 5 g komplexotvorných látok, < 5 g alkalických čistiacich zložiek, pomocné látky a vodu.
Spektrum účinkov: baktericídny, tuberkulocídny, fungicídny[1)], virucídny[2)] (obalené vírusy vrátane HBV, HCV a HIV aj neobalené vírusy, napríklad adenovírusy[3)], polyómové vírusy SV 40, poliovírusy[3)], norovírusy[3)]). **Zoznam VAH/DGHM**. Vyskúšaný podľa noriem EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1)] Skúška na Candida albicans a Aspergillus niger.

[2)] Podľa doporučenia RKI (Robert Koch Institut) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

[3)] Hodnoty pri nízkom zaťažení: 2 % / 5 min., hodnoty pri vysokom zaťažení: 4 % / 5 min. podľa EN 14476.

Použitie: FD 300 sa používa ako 0,5 %-ný resp. 1 %-ný roztok s dobou pôsobenia 60 resp. 15 minút. Príklad riedenia 0,5 %-ného roztoku: pomocou mierky v uzávere odmerajte dávku 40 ml prípravku FD 300 (značka zodpovedá 20 ml) a doplňte ju vodou na 8 litrov. Používa sa na krátkodobú dezinfekciu s koncentráciou 2 % a dobou pôsobenia 5 minút, 3 % a dobou pôsobenia 2 minút (pozri tabuľku v „DE“).
FD 300 sa nesmie miešať s bežne dostupnými čistiacimi prostriedkami pre domácnosť. Pred použitím pripravte čerstvý roztok zmiešaním s vlažnou vodou. Pri čistení a dezinfekcii väčších plôch odporúčame použiť vhodné mopy na mokré umývanie. Povrchy lekárskych zariadení utierajte navlhčenou handrou. Dbajte na rovnomerné omytie ošetrovaných plôch.
Pri aplikácii užívateľských koncentrácií FD 300 > 1 % odporúčame utrieť povrchy určené na vyšetrenia pravidelne, min. raz týždenne čistou vodou.
Pokyny: FD 300 nemiešajte s preparátmi obsahujúcimi aldehydy, ktorých súčasťou je napríklad glutaraldehyd alebo glyoxal. Kontakt s prípravkom FD 300 môže spôsobiť zafarbenie. Prípravok FD 300 nie je vhodné používať na hliníkové plochy. Pôsobenie prípravku FD 300 na materiál je testované na bežných podlahových krytinách (napr. PVC; linoleum s mikrofilmom PUR®). Prípravok FD 300 sa smie používať na dezinfekciu a čistenie podláh s neporušeným povrchom mikrofilmu. Vyčistené obaly odovzdajte na recykláciu.

LOT ⌛ viď potlač.

Nebezpečenstvo. Môže spôsobiť poškodenie orgánov pri dlhšej alebo opakovanej expozícii. Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. Škodlivý po požití. Veľmi toxický pre vodné organizmy. Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Noste ochranné rukavice/ochranné okuliare/ ochranu tváre. Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/ starostlivosť. PO POŽITÍ: vypláchnite ústa. Nevyvolávajte zvracanie. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Nádobu uchovávajte tesne uzavretú. Obsah/nádobu zavezte na miesto likvidácie problematického odpadu.

SL FD 300 Površinska razkuževanje

FD 300 je zelo učinkovit koncentrat brez aldehidov za sočasno razkuževanje in čiščenje površin neinvazivnih medicinskih pripomočkov, kot so zobozdravniški stoli, rentgenske naprave itd., ter pralnih površin in predmetov, kot so tla, inventar v praksi, stene itd. FD 300 ne poškoduje materiala.
Sestava: 100 g FD 300 vsebuje 12 g 3-aminopropil-dodecil-1,3-propandiamina, 7 g didecil-metil-poli(oksietil)-amonijevega propionata in 5–15 g neionskih tenzidov, < 5 g kompleksnih tvorcev, < 5 g alkalnih čistilnih sestavin, pomožne snovi in vodo.
Spekter učinkovanja: baktericiden, tuberkulociden, fungiciden[1)], viruciden[2)] (virusi z ovojnico, vključno s HBV, HCV in HIV, ter virusi brez ovojnice kakor na primer adenovirusi[3)], poliomavirusi SV 40, poliovirusi[3)], norovirusi[3)]). **Seznam VAH/DGHM.** Preverjen v skladu s standardi EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1)] Preizkus s Candida albicans in Aspergillus niger.

[2)] V skladu s priporočilom RKI (Inštitut Roberta Kocha) (Ministrstvo za zdravje 47, 62–66, 2004).

[3)] Vrednost pri manjši obremenitvi: 2 %/ 5 min., vrednost pri visoki obremenitv: 4 % / 5 min v skladu z EN 14476.

Uporaba: FD 300 se uporablja kot 0,5- oziroma 1-odstotna raztopina pri času učinkovanja 60 oziroma 15 minut. V ta namen za 0,5-odstotno raztopino odmerite 40 ml sredstva FD 300 z merilnim zamaškom (oznaka ustreza 20 ml) in dodajte vodo, da dobite 8 litrov sredstva. Kratkotrajno razkuževanje pri 2-odstotni raztopini in času delovanja 5 minut., pri 3-odstotni raztopini in času delovanja 2 minut (glejte tabelo pod „DE“).
Sredstva FD 300 ni dovoljeno mešati z običajnimi gospodinjskimi čistili. Raztopino uporabite z mlačno vodo. Za razkuževanje večjih površin priporočamo, da uporabite za to primeren postopek mokrega brisanja s čistilcem za tla. Površine medicinskih naprav obrišite z vlažno krpo. Pazite, da so površine enakomerno navlažene.
Pri uporabi razkužila FD 300 v koncentraciji > 1 % priporočamo, da obdelane površine redno, vsaj enkrat tedensko obrišete s čisto vodo.
Napotki: Sredstva FD 300 ne mešajte s preparati z aldehidi, ki na primer vsebujejo glutaraldehid ali glioksal. Ob stiku s sredstvom FD 300 lahko pride do obarvanj. Sredstvo FD 300 ni primerno za aluminijasta površine. Združljivost sredstva FD 300 z materiali je preizkušena za običajne talne obloge (npr. PVC, linolej z lakom PUR®). Če je površina laka nepoškodovana, se sredstvo FD 300 lahko uporablja za razkuževanje in čiščenje tal. Očiščeno embalažo reciklirajte.

LOT ⌛ glej odtis.

Nevarno. Lahko škoduje organom pri dolgotrajni ali ponavljajoči se izpostavljenosti. Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči. Zdravju škodljivo pri zaužitju. Zelo strupeno za vodne organizme. Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. Preprečiti sproščanje v okolje. Nositi zaščitne okavice/zaščito za oči/zaščito za obraz. Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo. PRI ZAUŽITJU: izprati usta. NE izzvati bruhanja. PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Hraniti na dobro prezračevanem mestu. Hraniti v tesno zaprti posodi. Odstraniti vsebino/posodo nevarnih ali posebnih odpadkov.

Distribucija: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

HR FD 300 Dezinfekcija površina

FD 300 je visokoučinkoviti bezaldehidni koncentrat za istodobnu

dezinfekciju i čišćenje površina neinvazivnih medicinskih proizvoda poput stolica za tretmane, rendgenskih uređaja itd. te površina i predmeta koji se mogu prati poput podova, ordinacijske opreme, zidova itd. FD 300 štiti materijal te je ekonomski i ekološki neškodljiv. Ugodan miris.
Sastav: 100 g sredstva FD 300 sadrži 12 g 3-aminopropil-dodecil-1,3-propandiamina, 7 g didecil-metil-poli(oksietil)-amonijeva propionata, kao i 5 do 15 g neionskih tenzida, < 5 g kelirajućih tvari, < 5 g alkalnih komponenti za čišćenje, pomoćne tvari i vodu.
Raspon djelovanja: baktericidno, tuberkulocidno, fungicidno[1], virucidno[2] (ovijeni virusi poput virusa Vaccinia, uključujući HBV, HCV i HIV te neovijeni virusi kao što su adenovirusi[3], virusi Polyoma SV 40, poliovirusi[3], norovirusi[3]). **Na popisu VAH/DGHM**. Testirano u skladu s direktivama EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1] Ispitano na gljivice Candida albicans i Aspergillus niger.
[2] U skladu s preporukom Instituta Robert Koch (Časopis za javno zdravstvo Republike Njemačke 47, 62- 66, 2004).
[3] Vrijednosti pri malim opterećenjem: 2 % / 5 min, vrijednosti pri velikom opterećenju: 4 % /
5 min. u skladu s EN 14476.

Primjena: u skladu sa smjernicama VAH-a/DGHM-a, FD 300 primjenjuje se kao 0,5-postotna, odnosno 1-postotna otopina čije je vrijeme djelovanja 60, odnosno 15 minuta. Dozirajte 40 ml 0,5postotne otopine FD 300 pomoću menzure u čepu (oznaka odgovara količini od 20 ml) te napunite vodom do količine od 8 litara. Kratkotrajna dezinfekcija 2-postotnom otopinom traje pet minuta, a 3-postotnom dvije minute (vidi tabelu „DE“).
FD 300 ne smije se miješati sa sredstvima za čišćenje kućanstva. Uporabne otopine nanijeti mlakom vodom. Za dezinfekciju velikih površina brisanjem preporučujemo primjenu prikladnih mokrih postupaka brisanja uređajima za brisanje širokih površina. Površine medicinskih uređaja obrisati vlažnom krpom. Paziti da se obrađene površine jednakomjerno navlaže.
Pri uporabi radnih koncentracija FD 300 > 1 % preporučujemo da tretirane površine redovito, min. jednom tjedno obrišete čistom vodom.
Napomene: FD 300 ne miješajte s preparatima koji sadrže aldehide, primjerice glutaraldehid ili glioksal. U dodiru sa sredstvom FD 300 ti preparati mogu uzrokovati mrlje. FD 300 nije prikladan za aluminijske površine. Testirana je otpornost materijala na sredstvo FD 300 na uobičajenim podnim podlogama (npr. PVC; linoleum s PUR®-premazom). Ako površina premaza nije oštećena, sredstvo FD 300 može se koristiti za dezinfekciju i čišćenje podnih obloga. Očišćena pakovanja odnesite na recikliranje.

LOT ⌛ vidi otisak.

Opasnost. Kod duže ili ponovljene izloženosti može naškoditi organima. Izaziva teško nagrizanje kože i teško oštećuje oči. Šteti zdravlju ako se proguta. Vrlo otrovno za vodeni okoliš. Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima. Izbjeći oslobađanje u okoliš. Nositi zaštitne rukavice i naočale/zaštitu za lice. Ako je koža nadražene ili se pojavio osip: zatražiti savjet liječnika/zatražiti liječničku pomoć. AKO SE PROGUTA: Isprati usta. NE izazivati povraćanje. AKO DOĐE U DODIR S OČIMA: Nekoliko minuta oprezno ispirati vodom. Po mogućnosti odstraniti kontaktne leće ako postoje. Dalje ispirati. Nepropusno zatvorene spremnike čuvati na dobro zračenom mjestu. Sadržaj/spremnik zbrinuti sa problematičnim otpadom.

Zastupnik u Hrvatskoj: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7 a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

HU FD 300 Felületi fertőtlenítés

Az FD 300 nem invazív orvosi termékek (pl. kezelőszékek, röntgenkészülékek), illetve lemosható felületek és tárgyak, (pl. padlók, rendelőberendezés, falak stb.) egyidejű fertőtlenítésére és tisztítására szolgáló, nagyhatású, aldehidmentes koncentrátum. Az FD 300 anyagkímélő. Kellemes, jellegzetes illatú.
Összetétel: 100 g FD 300 12 g 3-aminopropil-dodecil-1,3-propándiamint, 7 g didecil-metil-poli(oxietil)-ammónium-propionátot valamint 5 – 15 g nemionos tenzideket, < 5 g komplex vegyületképzőket, < 5 g alkalikus tisztító komponenseket, segédanyagokat és vizet tartalmaz.
Hatásspektrum: baktericid, tuberkulocid, fungicid[1], virocid[2] (burokkal rendelkező vírusok, köztük HBV, HCV, és HIV valamint burok nélküli vírusok, mint az adenovírusok[3], polióma SV 40 vírusok, poliovírusok[3], norovírusok[3]). **VAH/DGHM-lista**. EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697 szerint ellenőrizve.

[1] Candida albicans, Aspergillus niger vizsgálata.
[2] Az RKI (Robert Koch Intézet) ajánlása alapján (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).
[3] Értékek csekély terheléssel: 2 % / 5 perc., ertékek nagy terheléssel: 4 % / 5 perc
EN 14476 szerint.

Alkalmazás: Az FD 300-t 0,5 %-os ill. 1 %-os oldatként 60 perc ill. 15 perc hatásidővel alkalmazzuk. Ehhez pl. a 0,5 %-os oldathoz 40 ml FD 300-t adagoljunk a zárókupakban lévő mérőpohárral (a jelölés 20 ml-nek felel meg) és azt vízzel 8 literre töltsük fel. Rövid ideig tartó fertőtlenítés 2 %-os koncentráció és 5 perc hatásidő esetén, 3 %-os koncentráció és 2 perc hatásidő esetén (lasd „DE“ tablazat).
Az FD 300-t nem szabad a háztartási tisztítószerekkel keverni. A használati oldatokat kézmeleg vízzel kell bekeverni. Nagyobb felületek törléses fertőtlenítésére széles törlőfelülettel rendelkező felmosóeszközökkel történő nedves törlési eljárásokat ajánlunk. Orvosi készülékek felületét nedves ruhával töröljük le. Ügyeljünk a kezelt felületek egyenletes benedvesítésére.
Az FD 300 > 1 % alkamazási koncentrációi esetén ajánljuk a kezelt felületek rendszeres letörlését tiszta vízzel, legalább hetenként egyszer.
Útmutatás: Az FD 300-at ne keverje aldehid tartalmú készítményekkel, pl. glutar-aldehidet vagy glioxált tartalmazó termékekkel. Az FD 300-zal érintkezve ezek elszíneződést okozhatnak. Az FD 300 nem alkalmas az alumínium felületekhez való használatra. Az FD 300-at a szokásos padlóknál teszteltük az anyag-összeférhetőségre (pl. PVC-nél és PUR® szigeteléssel ellátott linóleumnál). Ha a szigetelőfelület ép, akkor a FD 300 használható a padló fertőtlenítéséhez és tisztításához. A megtisztított csomagolást adja le újrahasznosításra.

LOT ⌛ lásd a rányomtatott dátumot.

Veszély. Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket. Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz. Lenyelve ártalmas. Nagyon mérgező a vízi élővilágra. Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását. Védőkesztyű/ szemvédő/arcvédő használata kötelező. Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni. LENYELÉS ESETÉN: a szájat ki kell öblíteni. TILOS hánytatni. SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó. A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

Magyarországi forgalmazó: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7 a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

EE FD 300 Pindade desinfitseerija

FD 300 on väga tõhus aldehüüdivaba kontsentraat mitteinvasiivsete meditsiiniseadmete (nt ravitoolide, röntgeniaparaatide jne) pealispindade ning pestavate pindade ja esemete (nt põrandate, arstikabineti inventari, seinte jne) samaaegseks desinfitseerimiseks ja puhastamiseks. Meeldiva lõhnaga FD 300 on suurepärase materjalisobivusega säästlik.
Koostis: 100 g FD 300 sisaldab 12 g 3-aminopropüül-dodetsüül-1,3-propaandiamiini, 7 g didetsüül-metüül-polü(oksüetüül)-ammoniumpropionaati, samuti 5 –15 g mitteioonilisi tensiide, < 5 g kompleksimoodustajaid, < 5 g leeliselisi puhastuskomponente, abiaineid ja vett.
Mõjuspekter: Bakteritsiidne, tuberkulotsiidne, fungitsiidne[1], virutsiidne[2] (kestaga viirused, k.a HBV, HCV ja HIV, kuid samuti kestata viirused, nagu adenoviirused[3], polüoomi- ja SV 40-viirused, polioviirused[3], noroviirused[3]). **VAH/DGHM nimekiri**. Kontrollitud vastavalt EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697-le.

[1] Kontrollitud Candida albicans’iga, Aspergillus niger’inga.
[2] Vastavalt Robert Kochi instituudi soovitustele (Saksamaa tervishoiuamet 47, 62-66, 2004).
[3] Väärtused väikese koormusega: 2 % / 5 min., väärtused suure koormusega: 4% / 50min vastavalt EN 14476.

Kasutamine: FD 300 kasutatakse 0,5% või 1%-lise lahusena 60- või 15-minutilise mõjuajaga. Selleks doseerige nt 40 ml FD 300 0,5%-list lahust kinnituskorgis oleva mõõdutopsiga (markeering vastav 20 ml-le) ning lahjendage 8 l veega. Lühiajaline desinfektsioon tehakse 2 % või 3 %-lise lahusega, millel lastakse toimida 5- või 2-minutilise (vt tabel, lahter “DE“).
FD 300 ei tohi segada tavaliste majapidamises kasutatavate puhastusvahenditega. Kasutuslahused segada ihusooja veega. Suurte pindade pühkimisdesinfitseerimiseks soovitame kahe-ämbri-meetodit või sarnaseid märgpühkimismeetodeid. Meditsiiniseadmete pindu tuleb pesta niiskelt. Desinfitseeritavad pinnad tuleb niisutada ühtlaselt.
FD 300 kasutamisel >1% kontsentratsiooni soovitame töödeldavaid pindu regulaarselt, vähemalt üks kord nädalas puhta veega loputada.
Juhised: Ärge segage FD 300 aldehüüdisisaldusega preparaatidega, mis sisaldavad näiteks glutaraldehüüdi või glüoksaali. Kokkupuutes FD 300-ga võib see esile kutsuda värvimuutusi. FD 300 ei ole ette nähtud kasutamiseks alumiiniumpindadel. Vahendit FD 300 on levinud põrandakatetel (nt PVC; PUR®-isolatsioonikihiga linoleum) materjaliga sobivuse suhtes kontrollitud. Isolatsioonikihi kahjustamata pindadel tohib FD 300 kasutada põranda desinfitseerimiseks ja puhastamiseks. Andke puhastatud pakendid taaskasutusse.

LOT ⌛ vt pealdist.

Ettevaatust. Võib kahjustada elundeid pikaajalisel või korduval kokkupuutel. Põhjustab rasket nahasöövitust ja silmakahjustusi. Allaneelamisel kahjulik. Väga mürgine veeorganismidele. Mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime. Vältida sattumist keskkonda. Kanda kaitsekindaid/kaitseprille/kaitsemask i. Nahaärrituse või lööbe korral: pöörduda arsti poole. ALLANEELAMISE KORRAL: loputada suud. MITTE kutsuda esile oksendamist. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida mahuti tihedalt suletuna. Sisu/mahuti kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele (viia ohtlike jäätmete kogumispunkti).

LV FD 300 Virsmu dezinfekcijas līdzeklis

FD 300 ir ļoti iedarbīgs, aldehīdus nesaturošs koncentrāts, kas vienlaikus dezinficē un tīra neinvazīvo medicīnas produktu virsmas - pacientu ārstniecības krēslus, rentgenaparātus utt., kā arī jebkādas mazgājamas platības un priekšmetus, piemēram: grīdas, medicīnas prakses inventāru, sienas un tml. FD 300 ir materiālu saudzējošs. Patīkama smarža.
Sastāvs: 100 g FD 300 satur: 12 g 3-aminopropildodecīla-1,3-propandiamīna, 7 g didecil-metil-poli(oksietil)-amonija propionāta, kā arī 5 – 15 g bezjonu tensīdus, < 5 g kompleksēšanas līdzekli, < 5 g sārmainos tīrīšanas komponentus, palīgvielas un ūdeni.
Darbība: baktericīds, tuberkulocīds, fungicīds[1], virusocīds[2] (apvalkotie vīrusi, tostarp HBV, HCV un HIV, arī neapvalkotie vīrusi, kā adenovīruss[3],

polinoma-SV-40 vīrusi, poliovīrusi[3], norovīrusi[3]). **VAH/DGHM saraksts**. Pārbaudīts atbilstoši EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1] Tests ar Candida albicans, Aspergillus niger.

[2] Saskaņā ar RKI (Robert Koch Institut) ieteikumu (Vācijas veselības kodekss. 47, 62-66, 2004).

[3] Vērtības mazā slodzē: 2 % / 5 min., vērtības lielā slodzē: 4 % / 5 min. atbilstoši EN 14476.

Lietošana: FD 300 tiek izmantots kā 0,5 %-īgs šķīdums vai attiecīgi kā 1 %-īgs šķīdums ar iedarbības laiku no 60 līdz attiecīgi 15 minūtēm. Piemēram, FD 300 0,5 %-īgo šķīdumu iesmelt ar mērkausiņu 40 ml (marķētais dozējums atbilst 20 ml) un atšķaidīt ar 8 l ūdens. Īslaicīga dezinfekcija iestāsies, izmantojot 2 % šķīdumu 5 minūtes ilgi, 3 % šķīdumu 2 minūtes ilgi (skatīt tabulu “DE” sadaļā).
FD 300 nedrīkst jaukt ar parastajiem saimniecības mazgāšanas līdzekļiem. Pagatavojiet gatavo šķīdumu ar ūdeni roku siltuma temperatūrā. Vēlamajai lielāku platību dezinfekcijai mēs iesakām izmantot mitrinošas plašu laukumu aptverošas ierīces. Medicīnisko ierīču virsmas noslaucīt ar mitru drānu. Ievērot vienmērīgu līdzekļa pielietojumu uz visas virsmas.
Ja izmantojat šķīduma koncentrāciju FD 300 > 1 %, iesakām apstrādātās virsmas regulāri vismaz reizi nedēļā noslaucīt ar tīru ūdeni.
Norādījumi: FD 300 nedrīkst jaukt ar aldehīdus saturošiem preparātiem, piemēram, glutaraldehīdu vai glioksālu. Saskaroties ar FD 300, tas var izraisīt krāsas maiņu. FD 300 nav piemērots alumīnija virsmām. FD 300 ir testēts izmantošanai uz ierastajiem grīdas segumu materiāliem (piem., PVC, linoleja ar PUR® pārklājumu). Ja pārklājuma virsma nav bojāta, FD 300 drīkst izmantot grīdas dezinfekcijai un mazgāšanai. Iztīrīto iepakojumu nodot otrreizējai pārstrādei.

LOT ⌛ skatīt uz iepakojuma.

Bīstami. Var izraisīt orgānu bojājumus ilgstošas vai atkārtotas iedarbības rezultātā. Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus. Kaitīgs, ja norij. Ļoti toksisks ūdens organismiem. Toksisks ūdens organismiem ar ilgstošām sekām. Izvairīties no izplatīšanas apkārtējā vidē. Izmantot aizsargcimdus/acu aizsargus/sejas aizsargus. Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet mediķu palīdzību. NORĪŠANAS GADĪJUMĀ: izskalot muti. NEIZRAISĪT vemšanu. SASKARĒ AR ACĪM: uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. Glabāt labi vēdināmās telpās. Tvertni turēt cieši noslēgtu. Atbrīvoties no satura/tvertnes bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT FD 300 Paviršių dezinfekcija

FD 300 yra itin veiksmingas, bealdehidinis koncentratas, skirtas neinvazinių medicininių gaminių, pvz., apžiūros kėdžių, rentgeno aparatų ir t. t., paviršiams bei plaunamiems paviršiams ir daiktams (grindims, gydytojo kabineto inventoriui, sienoms ir t. t.) dezinfekuoti ir valyti vienu metu. FD 300 yra tausojanti. Pasižymi maloniu kvapu.
Sudėtis: 100 g FD 300 yra 12 g 3-aminopropildodecil-1,3-propandiamino, 7 g didecil-metil-poli(oksietil)-amonio propionatas kaip ir 5–15 g nejoninių tensidų, < 5 g kompleksinių, < 5 g šarminių valymo komponentų, pagalbinių medžiagų ir vandens.
Poveikio spektras: baktericidas, veikiantis tuberkuliozės lazdeles, fungicidas[1], virucidas[2] (prieš virusus, turinčius apvalkalą, įskaitant HBV, HCV ir ŽIV, kaip ir prieš virusus tokius kaip Adeno virusai[3], Polyoma SV 40 virusai, Polio virusai[3], Noro virusai[3]). **VAH/DGHM sąrašas**. Patikrintas pagal EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697 standartus.

[1] Patikrinimas su Candida albicans, Aspergillus niger.

[2] Pagal RKI (Robert’o Koch’o instituto) rekomendacijas (Federalinis sveikatos t. 47, 62–66, 2004).

[3] Vertės mažam užterštumui: 2 % / 5 min., vertės esant dideliam užterštumui: 4 % / 5 min. pagal EN 14476.

Naudojimo būdas: Įpilamas 0,5% arba 1% FD 300 tirpalas, esant poveikio pasireiškimo laikui nuo 60 arba 15 minučių. Taigi, pavyzdžiui, 0,5% tirpalui įpilkite 40 ml FD 300, naudodami specialią stiklinę (žyma atitinka 20 ml) ir įpilkite į 8 litrus vandens. Trumpalaikė dezinfekcija, naudojant 2% tirpalui, įvyksta per 5 minutes, 3% tirpalui, įvyksta per 2 minutes (žr. DE lentelę).
FD 300 negalima maišyti su įprastiniais buitiniais valikliais. Tirpalas maišomas naudojant drungną vandenį. Norint dezinfekuoti didelius paviršius šluostant, rekomenduojame naudoti drėgnąjį valymą su plačiuoju šluostu. Medicininių prietaisų paviršius šluostyti su drėgna šluoste. Apdorojamus paviršius sudrėkinti būtina tolygiai.
Naudojant > 1 % koncentracijos FD 300 apdorotus paviršius reguliariai, bent kas savaitę, reikia nuvalyti švariu vandeniu.
Nuorodos: FD 300 nemaišykite su aldehidiniais preparatais, kurių sudėtyje yra, pavyzdžiui, glutaraldehido arba glioksalio. Įvykus sąlyčiui su FD 300 šie preparatai gali nusidažyti kita spalva. FD 300 negalima tepti ant aliumininių paviršių. Patikrintas FD 300 medžiagos suderinamumas su įprastos grindų dangos medžiagomis (pvz., PVC, linoleumu su PUR® sluoksniu). Jei dangos sluoksnis nepažeistas, FD 300 priemonę galimanaudoti grindų dangai dezinfekuoti ir valyti. Švarias pakuotes atiduokite perdirbti.

LOT ⌛ žr. užrašą.

Pavojinga. Gali pakenkti organams, jeigu medžiaga veikia ilgai arba kartotinai. Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis. Kenksminga prarijus. Labai toksiška vandens organizmams. Toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. Saugoti, kad nepatektų į aplinką. Mūvėti apsaugines pirštines/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją. PRARIJUS: išskalauti burną. NESKATINTI vėmimo. PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Talpyklą laikyti sandariai uždarytą. Turinį/talpyklą išpilti (išmesti) į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

RU FD 300 Средство для дезинфекции поверхностей

FD 300 - это высокоэффективный, не содержащий альдегидов концентрат для одновременной дезинфекции и очистки поверхностей таких не инвазивных медицинских изделий, как: медицинские кресла, рентгеновские аппараты и т.д. а также таких моющихся поверхностей и предметов, как: полы, медицинский инвентарь, стены и т.п. FD 300 бережно действует на материалы. Приятный запах.
Состав: 100 г FD 300 содержат 12 г 3-аминопропил-додецил-1,3-пропандиамина, 7 г дидецил-метил-поли(оксиэтил)-аммоний пропионата, а также 5 – 15 г анионоактивных поверхностно-активных веществ, < 5 г комплексообразующих добавок, < 5 г щелочных очищающих компонентов, вспомогательные вещества и воду.
Спектр действия: бактерицид, туберкулоцид, фунгицид[1], вируцид[2] (вирусы с оболочкой, вкл. вирусы гепатита B, гепатита C и ВИЧ, а также вирусы без, такие как аденовирусы[3], вирусы полиомы SV 40, вирусы полиомие-лита[3], иоровирусы[3]). **Список VAH/DGHM**. Проверено в соответствии с EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1] Испытания проводились с Candida albicans и Aspergillus niger.

[2] В соответствии с рекомендацией Института Роберта Коха (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

[3] Показатели при незначительной нагрузке: 2 % / 5 мин, показатели при более высокой нагрузке: 4 % / 5 мин. согл. EN 14476.

Применение: средство FD 300 применяется в виде 0,5 %- или 1 %-ного раствора при соблюдении времени воздействия 60 и 15 минут соответственно. Для получения 0,5 %-ного раствора мерным стаканчиком в крышке (отметка соответствует 20 мл) отмерить 40 мл FD 300 и развести водой до 8 литров. Быстрая дезинфекция при помощи 2 %-ного раствора за 5 минут, 3 %-ного раствора за 2 минут (см. таблицу в „DE“).
Запрещается смешивать средство FD 300 с бытовыми чистящими средствами. Приготовьте рабочий раствор с использованием теплой воды. Для дезинфицирующей протирки больших поверхностей рекомендуется применять соответствующие способы влажной протирки специальными широкими швабрами. Поверхности мед. приборов протирать влажной тряпкой. Следить за равномерным увлажнением обрабатываемых поверхностей.
В случае применения рабочей концентрации средства FD 300 > 1 % мы рекомендуем регулярно, не реже одного раза в неделю, промывать чистой водой обрабатываемые поверхности.
Указания: не смешивайте FD 300 с альдегидсодержащими препаратами, такими, которые содержат, например, глутаровый альдегид или глиоксаль. Контакт с FD 300 может привести к изменению цвета. FD 300 не подходит для алюминиевых поверхностей. FD 300 протестировано на совместимость с материалами покрытия пола (например, ПВХ, линолеум с уплотнением PUR®). FD 300 можно использовать для дезинфекции и очистки полов при условии отсутствия повреждений поверхности уплотнителя. Очищенная упаковка подлежит вторичной переработке.

LOT ⌛ см. штамп.

Опасность. Может повредить органы при длительном или повторном воздействии. Вызывает тяжелые химические ожоги кожи и тяжелые повреждения глаз. Опасно для здоровья при проглатывании. Весьма токсично для водных организмов. Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями. Избегать выделения в окружающую среду. Носить защитные перчатки и защитные очки/маску. При раздражении или сыпи на коже: проконсультироваться у врача/обратиться за врачебной помощью. ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: прополоскать рот. НЕ вызывать рвоты. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: в течение нескольких минут осторожно промыть глаза водой. При наличии контактных линз, по возможности, снять их. Продолжить промывать глаза. Хранить емкость плотно закрытой в хорошо проветриваемом месте. Подавать содержимое/емкость в качестве специального вида отходов.

BG FD 300 Дезинфектант за повърхности

FD 300 е високоефективен, безалдехиден концентрат за едновременна дезинфекция и почистване на повърхности на неинвазивни медицински продукти като манипулационни столове, рентгенови апарати и т.н., както и на миещи се повърхности и инвентар като подове, мебели в кабинета, стени и т.н. FD 300 е щадящ материала. Има приятен аромат.
Състав: 100 g FD 300 съдържат 12 g 3-аминопропил-додецил-1,3-пропандиамин, 7 g дидецил-метил-поли(оксиетил)-амониев пропионат, както и 5 – 15 g нейонни тензиди, < 5 g

комплексообразуватели, < 5 g алкални почистващи компоненти, помощни вещества и вода.
Спектър на действие: Бактерицидно, туберкулоцидно, фунгицидно[1], вирусоцидно[2] (вируси с обвивка като вируси Vaccinia, вкл. HBV, HCV и HIV, както и вируси без обвивка като вируси Adeno[3], вируси Polyoma SV 40, вируси Polio[3], вируси Noro[3]). **Списък VAH/DGHM.** Изпитан съгласно EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1] Тест с Candida albicans и Aspergillus niger.
[2] Съгласно препоръката на Института “Robert Koch” (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).
[3] Стойности при леко натоварване: 2 % / 5 минути, Стойности при голямо натоварване: 4 % / 5 минути съгласно EN 14476.

Употреба: FD 300 се използва като 0,5 %-ов респ. 1 %-ов разтвор с време на експозиция от 60 респ. 15 минути. За 0,5 %-овия разтвор с мерителната чашка в капачката отмерете 40 ml FD 300 (маркировката отговаря на 20 ml) и долейте с вода до 8 литра. Бърза дезинфекция при 2 % и 5 мин, 3 % и 2 мин (вижте таблицата на немски език).
FD 300 не трябва да се смесва с домакински почистващи препарати. Приготвяйте работните разтвори с топла вода. За дезинфекцията чрез забърсване на големи площи препоръчваме да използвате подходящи методи за влажно забърсване с широкоплощни уреди за бърсане. Дезинфекцирайте повърхностите на медицинските уреди с влажно забърсване. Следете за равномерно намокряне на третираните повърхности.
При използване на работни концентрации на FD 300 > 1 % препоръчваме обработваните повърхности редовно, поне един път седмично, да бъдат забърсвани с чиста вода.
Указания: Не смесвайте FD 300 със съдържащи алдехид препарати, например, глутаралдехид или глиоксал. При контакт с FD 300 те могат да предизвикат промяна на цвета. FD 300 не е подходящ за алуминиеви повърхности. FD 300 е изпитан за съвместимост с материала на стандартни подови покрития (напр.PVC, линолеум с PUR® уплътнение). FD 300 може да се използва за дезинфекция и почистване на подове при неповредено повърхностно уплътнение. Почистените опаковки да се предадат за рециклиране.

LOT ⌛ виж маркировката.

Опасно. Може да причини увреждане на органите при продължителна или повтаряща се експозиция. Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите. Вреден при поглъщане. Силно токсичен за водните организми. Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект. Да се избягва изпускане в околната среда. Използвайте предпазни ръкавици и предпазна маска за лице. При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ. ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: изплакнете устата. НЕ предизвиквайте повръщане. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. Да се съхранява на добре проветриво място. Съдът да се съхранява плътно затворен. Съдържанието/съдът да се изхвърли на място за събиране на опасни или специални отпадъци.

RO FD 300 Dezinfecția suprafețelor

FD 300 este un concentrat fără aldehide extrem de eficient pentru dezinfecția și curățarea suprafețelor produselor medicale non-invazive precum scaunele de tratament, echipamentele cu raze X etc. precum și a suprafețelor și obiectelor care se pot spăla, precum pardoseli, obiecte din inventarul cabinetului, pereți etc. FD 300 nu este agresiv față de materiale. Miros plăcut.
Compoziție: 100 g FD 300 conțin 12 g 3-aminopropil-dodecil-1,3-propandiamină, 7 g propionat de didecil-metil-poli(oxietil)-amoniu, precum și 5 – 15 g surfactanți neionici, < 5 g agenți de complexare, < 5 g componente alcaline de curățare, aditivi și apă.
Spectru de acțiune: Bactericid, tuberculocid, fungicid[1], virucid[2] (virusuri încapsulate, precum virusurile Vaccinia, incl. HBV, HCV și HIV, precum și virusuri neîncapsulate precum adenovirusuri[3], virusuri polyoma SV 40, virusuri polio[3], virusuri noro[3]). **Listă VAH/DGHM**. Verificat conform EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1] Analiză pe Candida albicans și Aspergillus niger.
[2] Conform recomandării RKI (Institutul Robert Koch) (Monitorul federal pt. sistemul de sănătate 47, 62- 66, 2004).
[3] Valori la contaminare redusă: 2 % / 5 min., valori la contaminare accentuată: 4 % / 50 min. conform EN 14476.

Utilizare: FD 300 se utilizează sub formă de soluție 0,5 %, resp. 1 %, cu un timp de acționare de 60, resp. 15 minute. În acest scop pentru soluția 0,5 % se dozează 40 ml FD 300 cu paharul gradat din capac (marcajul corespunde la 20 ml) și se umple cu apă până la 8 litri. Dezinfecție rapidă la concentrație de 2 % și timp de acționare 5 min, de 3 % și timp de acționare 2 min (a se vedea tabelul din “DE”).
Nu se permite amestecarea FD 300 cu produsele de curățare pentru menaj. Soluțiile pentru utilizare se prepară cu apă la temperatura mâinii. Pentru dezinfecția prin ștergere a unor suprafețe mai mari recomandăm utilizarea unor procedee adecvate pentru ștergere umedă cu ștergătoare late. Suprafețele aparaturii medicale se șterg umed. Se va avea în vedere umezirea uniformă a suprafețelor tratate.
La utilizarea unor concentrații de aplicare a FD 300 de >1%, se recomandă ștergerea regulată cu apă curată a suprafețelor tratate, minim o dată pe săptămână.
Indicații: Nu amestecați FD 300 cu preparate pe bază de aldehide, de exemplu cele care conțin glutaraldehidă sau glioxal. În cazul contactului cu FD 300, se pot produce decolorări. FD 300 nu este adecvat pentru folosirea pe suprafețe de aluminiu. FD 300 a fost testat pentru tipuri de acoperiri uzuale ale podelei în ceea ce privește compatibilitatea materialelor (de ex. PVC; linoleum cu strat de sigilare PUR®). În cazul în care suprafața sigilării este intactă, FD 300 trebuie folosit pentru curățarea și dezinfecția podelelor. Reciclați ambalajele curățate.

LOT ⌛ vezi inscripția.

Pericol. Poate provoca leziuni ale organelor în caz de expunere prelungită sau repetată. Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor. Nociv în caz de înghițire. Foarte toxic pentru mediul acvatic. Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. Evitați dispersarea în mediu. Purtați mănuși de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul. ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: clătiți gura. NU provocați voma. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. A se depozita într-un spațiu bine ventilat. Păstrați recipientul închis etanș. Aruncați conținutul/recipientul la un centru de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.

TR FD 300 Yüzey Dezenfeksiyonu

FD 300, hasta koltuklarıyla röntgen cihazlarının ve benzeri non-invazif medikal ürünlerin yüzeylerinin ve ayrıca yıkanabilir yüzeyler ve nesnelerin (örneğin zeminlerin, muayenehane envanterlerinin, duvarların) eş zamanlı olarak temizlenmesine ve dezenfekte edilmesine yarayan, çok etkili ve aldehitsiz bir konsantredir. FD 300 materyallere karşı yumuşaktır, ekonomiktir ve ökolojik açıdan zararsızdır. Hoş kokuludur.

Bileşimi: 100 g FD 300 12 g N-(3-aminopropil)-N-dodesilpropan-1,3-diamin, 7 g N,N-didesil-N-metil-poli(oksietil) amonyumpropiyonat ve g 5 – 15 iyonik olmayan yüzey etken maddeler, < g 5 kompleks yapıcılar, < g 5 alkali temizlik bileşenleri, yardımcı maddeler ve su içerir.

Etki spektrumu: Bakterisit, tüberkülosit, fungusit[1], virüsit[2] etkilidir (HBV, HCV ve HIV dahil vaksinia virüsü türünden zarflı virüsler ve adenovirüsler[3], polyoma SV 40 virüsleri, poliovirüsler[3], norovirüsler[3] türünden zarfsız virüsler). **VAH/DGHM listesi**. EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697 normlarına göre test edilmiştir.

[1] Candida albicans ve Aspergillus niger üzerinde test edilmiştir.
[2] RKİ’nün tavsiyeleri doğrultusunda (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).
[3] Yükün düşük olduğu durumlar için geçerli olan değerler: EN 14476’ya göre % 2 / 5 dkk.: yükün yüksek olduğu durumlar için geçerli olan değerler: EN 14476’ya göre % 4 / 60 dkk.

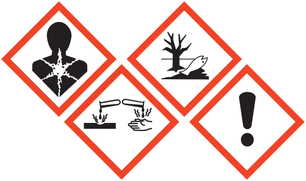
Uygulama: FD 300 VAH/DGHM doğrultusunda 60 veya 15 dakika etki süresine göre % 0,5’lik veya % 1’lik çözeltiler şeklinde kullanılır. % 0,5’lik bir çözelti hazırlamak için kapaktaki ölçek yardımıyla 40 ml FD 300 dozlayın (işaret 20 ml’ye tekabül eder) ve suyla 8 litreye tamamlayın. Kısa süreli dezenfeksiyon için % 2’yle 5 dkk, % 3’le 2 dkk uygulama yapılır (tabloya bakın „DE“).
FD 300 ev temizliği maddeleriyle karıştırılamaz. Çalışma çözeltilerini ılık suyla hazırlayın. Büyük yüzeylerin silme dezenfeksiyonunda geniş silme araçları kullanılarak uygun bir ıslak silme işlemi uygulanmasını tavsiye ediyoruz. Tıbbi cihazların yüzeylerini nemli bezle silin. Uygulama yapılan yüzeyin eşit bir şekilde ıslanmasına dikkat edin.
FD 300‘ün %1‘den yüksek konsantrasyonlarda uygulandığı durumlarda işleme tabi tutulan yüzeylerin düzenli olarak, en az haftada bir defa duru suyla silinmesini tavsiye ederiz.
Notlar: FD 300’ü aldehit içeren, örneğin glutaraldehitli veya glioksalli preparatlarla karıştırmayın. FD 300 bunlarla temas ettiğinde renk değişimleri meydana gelebilir. FD 300 alüminyum yüzeyler için uygun değildir. FD 300 mutat yer kaplamaları için (örn. PVC; PUR®-yalıtımlı linoleum) materyal toleransı açısından test edilmiştir. Yalıtımlı yüzeyin hasarsız olduğu hallerde FD 300 yer dezenfeksiyonu ve temizliği için kullanılabilir. Temizlenmiş ambalajları dönüşüme kazandırın.

LOT ⌛ tarih baskısına bakın.

Tehlikeler. Uzun ve tekrarlanan ekspozisyonda organlara zarar verebilir. Ciltte ciddi yanıklara ve gözlerde ciddi zararlara neden olmaktadır. Yutulduğunda sağlığa zararlıdır. Sucul ortamda çok toksiktir. Sucul ortamda uzun süre kalıcı, toksik etki. Çevreye serbestlenmeyi engelleyeniz. Koruyucu eldiven ve göz koruması/yüz koruması kullanın. Cilt reaksiyonlarında veya döküntülerinde: Tıbbi tavsiye/tıbbi yardım alın. YUTMA DURUMUNDA: Ağızı çalkalayın. KUSTURMAYIN. GÖZLER İLE TEMASTA: Bir kaç dakika su ile nazikçe yıkayın. Mümkün olduğunca lensleri uzaklaştırın. Yıkamaya devam edin. Kabı sıkı kapatarak iyi havalanan bir yerde muhafaza ediniz. İçeriği sorunlu atık imhasına iletin.

FD 300

DE	Flächen-Desinfektion
EN	Surface disinfection
FR	Désinfection des surfaces
IT	Disinfezione di superfici
ES	Desinfección de superficies
PT	Desinfecção de superfícies
NL	Oppervlakte-desinfectie
SV	Yt-desinfektion
FI	Pintojen desinfiointiaine
NO	Overflate-desinfeksjon
DA	Overflade-desinfektion
EL	Απολύμανση επιφανειών
PL	Dezynfekcja powierzchni
CS	Dezinfekce ploch
SK	Dezinfekcia plôch
SL	Površinska dezinfekcija
HR	Dezinfekcija površina
HU	Felületi fertőtlenítés
EE	Pindade desinfitseerija
LV	Virsmu dezinfekcijas līdzeklis
LT	Paviršių dezinfekcija
RU	Средство для дезинфекции поверхностей
BG	Дезинфектант за повърхности
RO	Dezinfecția suprafețelor
TR	Yüzey Dezenfeksiyonu



3-Aminopropyl-dodecyl-1,3-propanediamine CAS-No. 2372-82-9, Didecyl-methyl-poly(oxyethyl)-ammonium propionate CAS-No. 94667-33-1, Tetrasodium-ethylenediaminetetraacetate CAS-No. 64-02-8 Fatty alcohol polyglycol ether CAS-No. 61827-42-7

CE 0297

E.300.02.02.50-2015-07

DÜRR DENTAL AG
Höpfigheimer Straße 17
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany
Tel: +49 7142 705-0
info@duerr.de · www.duerr.de
Made in Germany

DÜRR
DENTAL

DE FD 300 Flächen-Desinfektion

FD 300 ist ein hochwirksames, aldehydfreies Konzentrat für die gleichzeitige Desinfektion und Reinigung der Oberflächen von nicht invasiven Medizinprodukten wie Behandlungsstühlen, Röntgengeräten, etc. sowie von abwaschbaren Flächen und Gegenständen wie Fußböden, Praxisinventar, Wände, etc. FD 300 ist materialschonend. Angenehme Duftnote.

Zusammensetzung: 100 g FD 300 enthalten 12 g 3-Aminopropyl-dodecyl-1,3-propandiamin, 7 g Didecyl-methyl-poly(oxyethyl)-ammoniumpropionat sowie 5 – 15 g nichtionische Tenside, < 5 g Komplexbildner, < 5 g alkalische Reinigungskomponenten, Hilfsstoffe und Wasser.

Wirkungsspektrum: Bakterizid, tuberkulozid, fungizid[1], viruzid[2] (behüllte Viren, inkl. HBV, HCV und HIV sowie unbehüllte Viren wie Adeno-Viren[3], Polyoma SV 40-Viren, Polio-Viren[3], Noro-Viren[3]). **VAH/DGHM-Liste. OGHMP-Verzeichnis. IHO Viruzidie-Liste.** Geprüft gemäß EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

Anwendung: FD 300 wird als 0,5 %ige bzw. 1 %ige Lösung bei einer Einwirkzeit von 60 bzw. 15 Minuten eingesetzt. Dazu für die 0,5 %ige Lösung 40 ml FD 300 über Messbecher im Verschluss (Markierung entspricht 20 ml) dosieren und mit Wasser auf 8 Liter auffüllen. Kurzzeitdesinfektion bei 2 % und 5 Min. bzw. 3 % und 2 Min. (siehe Tabelle).

Anwendung	Konzentration	Einwirkungszeit
Flächendesinfektion in Krankenhaus und Praxis (nach VAH/DGHM)	1 % 0,5 % 2 % 3 %	15 Min. 60 Min. 5 Min. 2 Min.
Bakterien, Pilze[1]	1 %	15 Min.
Tb-Bakterien	1 %	60 Min.
Vaccinia-Viren inkl. HBV, HCV und HIV[2]	1 %	1 Min.
Adeno-Viren[3]	2 %	5 Min.
Polyoma SV 40-Viren	1 %	5 Min.
Polio-Viren[3]	2 %	5 Min.
Noro-Viren[3]	2 %	5 Min.

[1] Prüfung an Candida albicans und Aspergillus niger.

[2] Gemäß RKI-Empfehlung (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

[3] Werte gemäß EN 14476: geringe Belastung; hohe Belastung 4 % / 5 Min.

FD 300 darf nicht mit Haushaltsreinigern vermischt werden. Gebrauchslösungen mit handwarmem Wasser ansetzen. Für die Wischdesinfektion großer Flächen empfehlen wir geeignete Nasswischverfahren mit Breitwischgeräten anzuwenden. Oberflächen von med. Geräten feucht wischen. Auf gleichmäßige Benetzung der behandelten Flächen achten.

Bei Verwendung von Anwendungskonzentrationen von FD 300 > 1 % empfehlen wir die behandelten Oberflächen regelmäßig, mind. einmal wöchentlich mit klarem Wasser abzuwischen.

Hinweise: FD 300 nicht mit aldehydhaltigen Präparaten, die beispielsweise Glutaraldehyd oder Glyoxal enthalten, mischen. Bei Kontakt mit FD 300 kann dies zu Verfärbungen führen. FD 300 ist nicht für Aluminiumflächen geeignet. FD 300 ist für übliche Fußbodenbeläge auf Materialverträglichkeit getestet (z.B. PVC; Linoleum mit PUR®-Versiegelung). Bei unbeschädigter Oberfläche der Versiegelung darf FD 300 zur Fußbodendesinfektion und -reinigung eingesetzt werden. Gereinigte Verpackungen dem Recycling zuführen.

LOT ⌛ siehe Aufdruck.

Gefahr. Kann die Organe schädigen bei längerer oder wiederholter Exposition. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. Sehr giftig für Wasserorganismen. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe und Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Inhalt/Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

DE: Biozid-Reg.-Nr. 22061
Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834
Vertrieb in Schweiz: DÜRR DENTAL AG
Seestraße 108, 9326 Horn, Switzerland ☎ +41 718441030
CHZN1014

EN FD 300 Surface disinfection

FD 300 is a highly effective, aldehyde-free concentrate for simultaneous disinfection and cleaning of the surfaces of non-invasive medical devices, such as dental chairs, X-ray machines, etc. and of washable surfaces and objects such as floors, clinic inventory, walls, etc. FD 300 is gentle on materials. It has a pleasant fragrance.

Composition: 100 g FD 300 contain 12 g 3-aminopropyl-dodecyl-1,3-propane diamine, 7 g didecyl-methyl-poly(oxyethyl)-ammonium propionate and 5 - 15 g non-ionic tensides, < 5 g complexing agents, < 5 g alkaline cleansing compounds, auxiliary substances and water.

Spectrum of activity: Bactericidal, tuberculocidal, fungicidal[1], virucidal[2] (enveloped viruses, incl. HBV, HCV and HIV, as well as naked viruses such as adenoviruses[3], polyoma SV-40 viruses, polioviruses[3], noroviruses[3]). **VAH/DGHM list**. Tested in accordance with EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1] Testing with Candida albicans and Aspergillus niger.

[2] In accordance with the recommendations of the RKI (Robert Koch Institute) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

[3] Clean conditions 2 % / 5 min., dirty conditions 4 % / 5 min. according EN 14476

Directions for use: FD 300 is used in the form of a 0.5% or 1% solution with a contact time of 60 or 15 minutes. For the 0.5% solution measure out 40 ml FD 300 using the measuring cup in the cap (mark corresponds to 20 ml) and fill up to 8 litres with water. For fast disinfection use a 2%/3% strength and 5 min./2 min. contact time (see Table in ‚DE').

FD 300 should not be mixed with ordinary household detergents. Solutions for use should be made up with lukewarm water. We recommend wet mopping using suitable wide-width equipment in order to disinfect larger areas. Wet wipe the surfaces of medical equipment. Ensure that even wetting of the treated surfaces takes place.

If application concentrations of FD 300 > 1% are used, we recommend wiping off the treated surfaces regularly, at least one time per week, with clear water.

Notices: Do not mix FD 300 with preparations containing aldehydes, e.g. glutaraldehyde or glyoxal. These can lead to discoloration on contact with FD 300. FD 300 is not suitable for aluminium surfaces. FD 300 has been tested for compatibility with the materials of common floor coverings (e.g. PVC; linoleum sealed with PUR®). FD 300 may be used to disinfect and clean floors provided the sealing of the surface is undamaged. Deliver cleaned packaging materials to a recycling facility.

LOT ⌛ see imprint.

Danger. May cause damage to organs through prolonged or repeated exposure. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful if swallowed. Very toxic to aquatic life.Toxic to aquatic life with long lasting effects. Avoid release to the environment. Wear protective

gloves/eye protection/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF SWALLOWED: rinse mouth. Do NOT induce vomiting. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

DÜRR DENTAL (Produkts) UK Ltd.
14 Linnwell Way - Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom ☎ +44 1536526740

FR FD 300 Désinfection des surfaces

Le FD 300 est un concentré hautement efficace et sans aldéhyde pour le nettoyage désinfectant des surfaces de dispositifs médicaux non invasifs tels que les fauteuils d'examen, les appareils de radiographie, etc., ainsi que des surfaces et objets lavables tels que les sols, le mobilier du cabinet, les murs, etc. FD 300 est doux pour les matériaux. Senteur agréable.
Composition: Le FD 300 contient 12 g 3-aminopropyle-dodécyle-1,3-propane-diamine, 7 g didécyle-méthyle-poly(oxyéthyle)-propionate d'ammonium, 5 – 15 g de tensio-actifs non ioniques, < 5 g d´agents alcalins, < 5 g d´agents complexants, des agents auxiliaires et de l'eau.
Spectre d'activité: bactéricide, tuberculocide, fongicide[1], virucide[2] (virus à enveloppe, VHB, VHC et VIH compris, ainsi que virus sans enveloppe comme les adéno-virus[3], les virus du polyome SV 40, les virus de la poliomyélite[3], les noro-virus[3]). **Liste VAH/DGHM. Liste ADF.** Ce produit a été contrôlé selon les directives des normes EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, et EN 14563, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1] Test réalisé avec Candida albicans, Aspergillus niger.
[2] Conformément aux recommandations du RKI (Institut Robert Koch, Allemagne) (Bulletin fédéral de santé 47, 62-66, 2004).
[3] Valeurs lors d'une charge faible: 2 % / 5 min., valeurs lors d'une charge élevée: 4 % / 5 min. selon EN 14476.

Mode d'emploi: FD 300 est utilisé en solution à 0,5 % ou à 1 % et avec un temps d´action de 60 ou 15 minutes. Il convient, par exemple pour une solution à 0,5 %, de doser 40 ml de FD 300 avec la mesurette dans le bouchon (la marque correspond à 20 ml) et de remplir d´eau pour obtenir 8 litres. Temps de désinfection court avec 2 % et 5 min., 3 % et 2 min (cf. referer au tableau dans «DE»).
Ne pas mélanger le FD 300 aux détergents ménagers usuels. Préparer la solution d'emploi avec de l'eau chaude (température supportée par les mains). Pour la désinfection par essuyage des surfaces importantes, il est conseillé d´utiliser des procédés de nettoyage mouillé adaptés avec des instruments de nettoyage à larges surfaces. Essuyer les surfaces des appareils médicaux avec un linge humide. Veiller à la répartition homogène du produit sur les surfaces à traiter.
Lors de l'utilisation de FD 300 à des concentrations de travail >1 %, nous recommandons que les surfaces ainsi traitées soient essuyées régulièrement à l'eau claire au moins une fois par semaine.
Précautions: Ne pas mélanger FD 300 avec des préparations à base d'aldéhyde, contenant par exemple du glutaraldéhyde ou du glyoxal. Cela pourrait provoquer des décolorations au contact de FD 300. FD 300 n'est pas approprié pour les surfaces en aluminium. La compatibilité de FD 300 a été testée pour les matériaux usuels de revêtements de sols (p.ex. PVC; linoléum avec finition PUR®). FD 300 peut être utilisé pour le nettoyage et la désinfection des sols dont la finition de protection présente une surface intacte. Envoyer les emballages nettoyés au recyclage.

LOT ⌛ voir le marquage.

Danger. Risque présumé d'effets graves pour les organes à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Nocif en cas d'ingestion. Très toxique pour les organismes aquatiques. Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Éviter le rejet dans l'environnement. Porter des gants de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. EN CAS D'INGESTION: rincer la bouche. NE PAS faire vomir. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Éliminer le contenu/récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

DÜRR DENTAL FRANCE
8, rue Paul Héroult, 92500 Rueil-Malmaison, France
☎ +33 155691150
DÜRR DENTAL BELGIUM
Moldenheidebaan 97, 3191 Hever, Belgium ☎ +32 15616271

IT FD 300 Disinfezione di superfici

FD 300 è un concentrato privo di aldeidi altamente efficace per la disinfezione e la pulizia simultanea delle superfici di prodotti medici non invasivi, quali poltrone di riuniti, apparecchi per radiografie, ecc., nonché di superfici e oggetti lavabili come pavimenti, attrezzature di laboratorio, pareti, ecc. FD 300 è delicato sui materiali. Piacevole profumazione.
Composizione: 100 g di FD 300 contengono 12 g di 3-amminopropil-dodecil-1,3-propandiammina, 7 g di didecil-metil-poli(ossietil)-ammonio proprionato, nonché 5 – 15 g di tensioattivi non ionici, < 5 g di agenti complessanti, < 5 g di detergenti alcalini, additivi e acqua.
Spettro d'azione: battericida, tubercolocida, fungicida[1], virucida[2] (virus incapsulati, compresi HBV, HCV e HIV, nonché virus non incapsulati come adenovirus[3], virus SV 40 polioma, poliovirus[3], norovirus[3]). **Lista VAH/DGHM**. Testato secondo le norme EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1] Test con Candida albicans e Aspergillus niger.
[2] Secondo la raccomandazioni dell'RKI (Robert Koch Institut) (Dipartimento Salute Federale 47, 62-66, 2004).
[3] Valori con livello di sporco ridotto: 2 % / 5 min.; valori con livello di sporco elevato: 4 % / 5 min. in conformità a EN 14476.

Uso: FD 300 viene impiegato come soluzione allo 0,5% o all' 1% con un tempo di azione di 60 o 15 minuti. A tale scopo per la soluzione allo 0,5% dosare 40 ml di FD 300 mediante il tappo graduato (il contrassegno corrisponde a 20 ml) e diluire in 8 litri d'acqua. Disinfezione a breve termine al 2% / 5 min. e 3% / 2 min (si veda la tabella al punto „DE").
FD 300 non deve essere mescolato con i detersivi per la casa comunemente in commercio. Preparare la soluzione con acqua tiepida. Per la disinfezione di grandi superfici si raccomanda di utilizzare procedimenti di pulizia ad umido con scopa snodabile a frangia. Inumidire e pulire le superfici di apparecchi medicali. Accertarsi che le superfici trattate siano inumidite in modo uniforme.
Se si utilizzano concentrazioni di applicazione superiori di FD 300 > 1%, si consiglia di lavare le superfici trattate regolarmente, almeno una volta a settimana, con acqua pulita.
Precauzioni: Non mescolare FD 300 con preparati aldeidici che contengono ad esempio glutaraldeide o gliossale. In caso di contatto con FD 300 tali sostanze possono causare alterazioni cromatiche. FD 300 non è indicato per le superfici in alluminio. La compatibilità di FD 300 è stata testata sui comuni rivestimenti per pavimenti (ad es. PVC, linoleum con sigillatura PUR®). In presenza di superfici non danneggiate, FD 300 è indicato per la disinfezione e la pulizia dei pavimenti. Conferire al centro di riciclaggio solo imballaggi puliti.

LOT ⌛ vedi stampo.

Pericolo. Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Nocivo se ingerito. Molto tossico per gli organismi acquatici. Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Non disperdere nell'ambiente. Indossare guanti/proteggere gli occhi/il viso. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. Smaltire il prodotto/recipiente in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

DÜRR DENTAL ITALIA S.r.l.
Via Dell'Artigianato n. 8, 20053 Muggio, Italy ☎ +39 0395970300

ES FD 300 Desinfección de superficies

FD 300 es un concentrado altamente eficaz sin aldehídos para la desinfección y limpieza simultánea de las superficies de productos sanitarios no invasivos como sillones, equipos de rayos X, etc. así como de superficies y objetos lavables como suelos, mobiliario de consulta, paredes, etc. FD 300 cuida los materiales. Posee una agradable fragancia.
Composición: 100 g de FD 300 contienen 12 g de 3-aminopropil)-dodecilpropano-1,3-diamina, 7 g de propionato de didecil-metil-polioxietil amonio, un 5 - 15 g de tensioactivos no iónicos, < 5 g de agentes complejantes, < 5 g de componentes detergentes alcalinos, sustancias auxiliares y agua.
Espectro de acción: bactericida, tuberculocida, fungicida[1], virucida[2] (virus con cubierta, incluidos el VHB, VHC y VIH, así como virus sin cubierta como los adenovirus[3], virus polioma SV 40, virus de la polio[3], virus de la noro[3]). **Lista de la VAH/DGHM**. Probado según las normas EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1] Ensayo realizado con Candida albicans y Aspergillus niger.
[2] Conforme a la recomendación del RKI (Robert Koch Institut) (Adm. Federal de la Salud Pública 47, 62-66, 2004).
[3] Valores con carga reducida: 2 % / 5 min.; valores con carga elevada: 4 % / 5 min. según EN 14476.

Modo de empleo: el producto FD 300 se utiliza diluido al 0,5 % o al 1 % con un tiempo de actuación de 60 o 15 minutos respectivamente. Así, por ejemplo para la solución al 0,5 %, se dosifican 40 ml de FD 300 con la probeta graduada del tapón (la marca corresponde a 20 ml) y se enrasa con agua hasta los 8 litros. La desinfección rápida se realiza empleando una solución al 2 % durante 5 min. o 3 % durante 2 min (si veda la tablella al punto "DE").
FD 300 no debe mezclarse con los productos habituales de limpieza doméstica. Las soluciones para aplicar se preparan con agua tibia. Para la desinfección de grandes superficies recomendamos fregar adecuadamente con una mopa humedecida con la solución. Pase un paño humedecido con la solución por las superficies de los equipos médicos, cuidando que las superficies tratadas se humedezcan uniformemente.
Si se utilizan concentraciones de FD 300 > 1 %, recomendamos lavar periódicamente (como mínimo una vez por semana) con agua limpia las superficies tratadas.
Notas: FD 300 no se debe mezclar con productos que contengan aldehídos, por ejemplo, glutaraldehído o glicoxal. El contacto con FD 300 puede provocar decoloraciones. FD 300 no es adecuado para superficies de aluminio. Se ha comprobado la compatibilidad con los materiales de FD 300 para los revestimientos de suelo habituales (p. ej. PVC, linóleo con sellado PUR®). FD 300 se puede utilizar para la

desinfección y la limpieza de suelos si el sellado de la superficie está intacto. Los envases limpios se deben reciclar.

LOT ⌛ véanse los datos impresos.

Peligro. Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas. Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Nocivo en caso de ingestión. Muy tóxico para los organismos acuáticos. Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Evitar su liberación al medio ambiente. Llevar guantes/gafas/máscara de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. Eliminar el contenido/el recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S. A.
Serra de la Salut, 11 N-6, Poligono Industrial Santiga,
08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

PT FD 300 Desinfecção de superfícies

FD 300 é um concentrado altamente eficaz que não contém aldeídos, para desinfeção e limpeza simultâneas das superfícies dos dispositivos médicos não invasivos, como cadeiras de tratamento, aparelhos de radiografia, etc., bem como de frascos laváveis e objetos, pisos, equipamentos de consultórios médicos, paredes, etc. FD 300 poupa o material. Com fragrância agradável.

Composição: 100 g FD 300 contém 12 g 3-aminopropil-dodecil-1,3-propandiamina, 7 g didecil-metil-poli(oxietil)-propianato de amónia, 5 – 15 g tensioactivos não iónicos, < 5 g gerador de complexos, < 5 g componentes de limpeza alcalinos, substâncias auxiliares e água.

Área de acção: Bactericida, incl. tuberculose, fungicida[1], viricida[2] (vírus com invólucro, incl. HBV; HCV, HIV, assim como vírus sem invólucro como adenovirus[3], vírus polioma SV 40, vírus da pólio[3], vírus da noro[3]). **Lista da VAH/DGHM**. Testado segundo EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1] Teste com Candida albicans e Aspergillus niger.

[2] Segundo a recomendação do RKI (Robert Koch Institut) (directriz alemã Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

[3] Valores com pouca carga: 2 % / 5 min., valores com carga elevada: 2 % / 60 min. conforme EN 14476.

Forma de aplicação: FD 300 é utilizado como solução a 0,5% ou 1% com um tempo de actuação de 60 ou 15 minutos. Para tal dosear, por exemplo, 40 ml de FD 300 com a ajuda do copo medidor da tampa (a marcação corresponde a 20 ml) e adicionar água até perfazer 8 litros. Desinfecção rápida a 2% e 5 min., 3% e 2 min (ver tabela em "DE").

FD 300 não pode ser misturado com produtos comuns de limpeza doméstica. Misturar a solução com água morna. Para a lavagem de desinfecção de áreas extensas recomendamos que se utilizem processos de lavagem adequados com mopas. As superfícies de dispositivos médicos devem ser limpas a húmido. Humedecer as áreas tratadas uniformemente.

Ao utilizar concentrações de FD 300 superiores a 1 %, recomendamos que as superfícies tratadas sejam lavadas com água limpa regularmente, pelo menos uma vez por semana.

Notas: Não misturar FD 300 com preparados que contenham aldeído, tal como glutaraldeído ou glioxal. Em contacto com FD 300, estes preparados podem causar descolorações. FD 300 não é adequado para superfícies de alumínio. FD 300 foi testado quanto à compatibilidade com os materiais normalmente utilizados em revestimentos de soalho (por ex., PVC, linóleo com selagem PUR®). Em selagens com superfície intacta, é permitido utilizar FD 300 para a desinfecção e limpeza de pavimentos. Eliminar as embalagens limpas como material destinado à reciclagem.

LOT ⌛ veja a estampa.

Perigo. Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida. Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves. ocivo por ingestão. Muito tóxico para os organismos aquáticos. Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Evitar a libertação para o ambiente. Usar luvas de protecção/protecção ocular/protecção facial. Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico. EM CASO DE INGESTÃO: enxaguar a boca. NÃO provocar o vómito. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado. Eliminar o conteúdo/recipiente, enviando-o(s) para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

Distribuído em Portugal por: DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S. A.
Serra de la Salut, 11 N-6, Poligono Industrial Santiga,
08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

NL FD 300 Oppervlakte-desinfectie

FD 300 is een zeer effectief concentraat zonder aldehyde, voor de gelijktijdige desinfectie en reiniging van de oppervlakken van niet-invasieve medische hulpmiddelen, zoals behandelstoelen, röntgenapparaten, etc. FD 300 ontziet het materiaal, is economisch en brengt geen schade toe aan het milieu. Bovendien ruikt het aangenaam.

Samenstelling: 100 g FD 300 bevat 12 g 3-amminopropyl-dodecyl-1,3-propaandiamine, 7 g didecyl-methyl-poly(oxyethyl)-ammoniumpropionaat alsmede 5 – 15 g niet-ionische tensiden, < 5 g complexvormende substanties, < 5 g alkalische reinigingscomponenten, hulpstoffen en water.

Werkingsspectrum: bactericide, tuberculocide, fungicide[1], virucide[2] (omhulde virussen, waaronder HBV, HCV en HIV alsmede niet-omhulde virussen zoals adeno-virussen3), polyoma SV 40-virussen, poliovirussen[3], noro-virussen[3]). **VAH/DGHM-lijst.** Getest volgens EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1] Getest met Candida albicans, Aspergillus niger.

[2] Op aanraden van het RKI (Robert Koch Institut) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

[3] Waarden bij minimale belasting: 2 % / 5 min., waarden bij hoger belasting: 4 % / 5 min. conform EN 14476.

Gebruiksaanwijzing: FD 300 wordt als 0,5 %- resp. 1 %-oplossing gebruikt bij een minimale inwerktijd van 60 resp. 15 minuten. Doseer daartoe voor de 0,5 %-oplossing 40 ml FD 300 via maatbeker in de dop (markering komt overeen met 20 ml) en leng dit aan met water tot 8 liter. Sneldesinfectie bij 2 % en 5 min., 3 % en 2 min. (zie tabel in „DE").

FD 300 niet met huishoudelijke reinigingsmiddelen mengen. Gebruiksoplossingen met handwarm water aanmaken. Oppervlakken van medische apparatuur vochtig afvegen. Let erop dat de behandelde oppervlakken gelijkmatig worden bevochtigd.

Als er hogere concentraties FD 300 > 1 % worden gebruikt, moeten de behandelde oppervlakken iedere week met schoon water worden gespoeld.

N.B: FD 300 niet mengen met aldehydehoudende preparaten die bijvoorbeeld glutaraldehyde of glyoxaal bevatten. Deze kunnen bij contact met FD 300 voor roodbruine verkleuringen zorgen.

In originele verpakking koel en droog bewaren. Grotere hoeveelheden conform de wettelijke regels weggooien, eventueel via afgifte speciaal afval. Uitgespoelde verpakking voor recycling teruggeven.

Opmerkingen: Meng FD 300 niet met aldehydehoudende preparaten die bijvoorbeeld glutaaraldehyde of glyoxal bevatten. Bij contact met FD 300 kunnen verkleuringen ontstaan. FD 300 is niet geschikt voor aluminiumoppervlakken.

FD 300 is bij gebruikelijke vloermaterialen getest op materiaalverdraagzaamheid (bijv. PVC; linoleum met PUR®-verzegeling). Bij onbeschadigd oppervlak van de verzegeling mag FD 300 worden gebruikt voor de desinfectie en reiniging van de vloer.

Koel en droog in de originele verpakking bewaren. Grotere hoeveelheden volgens de overheidsvoorschriften afvoeren; evt. afgeven bij een verwerkingsbedrijf voor speciaal afval. Gereinigde verpakkingen recyclen.

LOT ⌛ zie opdruk.

Gevaar. Kan schade aan organen veroorzaken bij langdurige of herhaalde blootstelling. Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. Schadelijk bij inslikken. Zeer giftig voor in het water levende organismen. Giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Voorkom lozing in het milieu. Beschermende handschoenen en oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. NA INSLIKKEN: de mond spoelen - GEEN braken opwekken. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Op een goed geventileerde plaats bewaren. In goed gesloten verpakking bewaren. Inhoud/verpakking afvoeren naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

SV FD 300 Yt-desinfektion

FD 300 är ett högaktivt, aldehydfritt koncentrat för samtidig desinficering och rengöring av icke invasiv medicinsk utrustning som behandlingsstolar, röntgenapparater osv. samt tvättbara ytor och föremål som golv, mottagningsinventarier, väggar osv. FD 300 är materialskonande. Angenäm doft.

Sammansättning: 100 g FD 300 innehåller 12 g 3-aminopropyl-dodecyl-1,3-propandiamin, 7 g didecyl-metyl-poly(oxietyl)-ammonium-propionat samt 5 - 15 g icke joniska tensider, < 5 g komplexbildare, < 5 g alkaliska rengöringskomponenter , hjälpmedel och vatten.

Verkningsspektrum: Baktericid, tuberkulocid, fungicid[1], virucid[2] (kapslade virus, inkl. HBV, HCV och HIV samt okapslade virus som adenovirus[3], polyoma-SV 40-virus, poliovirus[3], norovirus[3]). **VAH/DGHM-listan**. Kontrollerat enligt EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1] Kontroll med Candida albicans, Aspergillus niger.

[2] Enligt rekommendationer från RKI (Robert Koch Institut) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

[3] Värden vid ringa belastning: 2 % / 5 min., värde vid högre belastning: 4 % / 5 min. enligt EN 14476.

Bruksanvisning: FD 300 används som 0,5-procentig eller 1-procentig lösning med en verkningstid av 60 resp. 15 minuter. För 0,5 % doseras 40 ml FD 300 med hjälp av doseringsbägaren i locket (markeringen motsvarar 20 ml). Fyll på med vatten till 8 liter. Korttidsdesinfektion med 2 % och 5 min., 3 % och 2 min (se tabell i „DE").

FD 300 får inte blandas med vanliga hushållsrengöringsmedel. Lösningen skall blandas med handvarmt vatten. För desinfektion av större ytor rekommenderar vi lämplig våttorkningsmetod med bred mopp. Ytor på medicinska instrument våttorkas. Det är viktigt att de behandlade ytorna fuktas jämnt.

Vid användning av högre koncentrationer av FD 300 än 1 % rekommenderar vi att de behandlade ytorna regelbundet, minst varje vecka, torkas av med rent vatten.

Anmärkning: Anmärkning: FD 300 får inte blandas med aldehydhaltiga preparat, som exempelvis innehåller glutaraldehyd eller glyoxal. Dessa kan vid kontakt med FD 300 framkalla missfärgningar. FD 300 är inte lämpligt till aluminiumytor. FD 300 har testats med avseende på kompatibilitet med vanliga golvbeläggningsmaterial (t.ex. PVC, linoleum med PUR®-beläggning). Om beläggningen är oskadad kan FD 300 användas till golvdesinficering och –rengöring. Rengjorda förpackningar kan återvinnas.

LOT ⌛ se stämpel.

Fara. Kan orsaka organskador genom lång eller upprepad exponering. Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon. Skadligt vid förtäring. Mycket giftigt för vattenlevande organismer. Giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter. Undvik utsläpp till miljön. Använd skyddshandskar/ögonskydd/ansiktsskydd. Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp. VID FÖRTÄRING: Skölj munnen. Framkalla INTE kräkning. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Förvaras på väl ventilerad plats. Förpackningen ska förvaras väl tillsluten. Innehållet/behållaren lämnas till insamlingsställe för farligt avfall.

FI FD 300 Pintojen desinfiointiaine

FD 300 on erittäin tehokas, aldehyditön tiiviste, jota voidaan käyttää ei-invasiivisten lääkinnällisten tuotteiden kuten toimenpidetuolien, röntgenlaitteiden jne. pintojen sekä pestävien pintojen ja esineiden kuten lattioiden, vastaanottokalusteiden, seinien jne. samanaikaiseen desinfiointiin ja puhdistukseen. FD 300 on materiaalia säästävä. Sen tuoksu on miellyttävä.

Koostumus: 100 g FD 300 sisältää 12 g 3-aminopropyyli-dodesyyli-1,3-propandiamiinia, 7 g didesyyli-metyyli-polyoksietyyli-ammoniumpropionaattia sekä 5 – 15 g ionittomia tensidejä, < 5 g kompleksinmuodostajia, < 5 g emäksisiä puhdistuskomponentteja, apuaineita ja vettä.

Vaikutusalue: Bakteerit, tuberkuloosibakteerit, sienet[1], virukset[2] (vaipalliset virukset HBV, HCV ja HIV mukaan lukien sekä vaipattomat virukset kuten adenovirukset[3], polyooma SV 40 -virukset, poliovirukset[3], norovirukset[3]). Ilmoitettu **VAH/DGHM-lista**. Testattu EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697 mukaan.

[1] Testattu Candida albicansilla ja Aspergillus nigerillä.

[2] Testattu RKI:n suosituksesta (Robert Koch Institut) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

[3] Arvot vähäisellä kuormituksella: 2 % / 5 min., arvot suurella kuormituksella: 4 % / 5 min. EN 14476 mukaan.

Käyttö: FD 300-ainetta käytetään 0,5 tai 1 %:sena liuoksena 60 tai 15 minuutin vaikutusajalla. Tätä varten annostellaan 0,5 %:selle liuokselle 40 ml FD 300-ainetta korkkia mitta-astiana käyttäen (merkintä vastaa 20 ml:aa) ja lisätään 8 litraa vettä. Lyhyen aikavälin desinfiointi 2 tai 3 %:sena liuoksena 5 tai 2 minuutin vaikutusajalla (katso taulukko kohdassa DE).

FD 300-ainetta ei saa sekoittaa tavallisiin talouspuhdistusaineisiin. Liuokset tehdään haaleaan veteen. Suosittelemme suurten pintojen desinfioinnissa käytettäväksi sopivia märkäpyyhkimisvälineitä. Pyyhi lääketieteellisten laitteiden pinnat kostealla pyyhkeellä. Varmista, että käytät ainetta tasaisesti käsiteltävillä pinnoilla.

Kun FD 300:n käytetty käyttöpitoisuus on > 1 %, suosittelemme käsiteltyjen pintojen pyyhkimistä säännöllisesti, vähintään kerran viikossa puhtaalla vedellä.

Huom.: Älä sekoita FD 300 -ainetta aldehydipitoisiin valmisteisiin, jotka sisältävät esimerkiksi glutaraldehydia tai glyoksaalia. Ne voivat saada aikaan värjäytymiä joutuessaan kosketuksiin FD 300 -aineen kanssa. FD 300 ei sovi alumiinipinnoille. FD 300 -aineen yhteensopivuus muiden lattiapinnoitemateriaalien kanssa on testattu (esim. PVC, PUR®-käsitelty linoleumi). FD 300 -ainetta saa käyttää lattian desinfiointiin ja puhdistukseen, jos käsitelty lattianpinta on vaurioitumaton. Toimita puhdistetut pakkaukset kierrätykseen.

LOT ⌛ katso leimaa.

Vaara. Saattaa vahingoittaa elimiä pitkäaikaisessa tai toistuvassa altistumisessa. Voimakkaasti ihoa syövyttävää ja silmiä vaurioittavaa. Haitallista nieltynä. Erittäin myrkyllistä vesieliöille. Myrkyllistä vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. Vältettävä päästämistä ympäristöön. Käytä suojakäsineitä/silmiensuojainta/kasvonsuojainta. Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin. JOS KEMIKAALIA ON NIELTY: Huuhdo suu. EI saa oksennuttaa. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Varastoi paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Säilytä tiiviisti suljettuna. Hävitä sisältö/pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.

NO FD 300 Overflate-desinfeksjon

FD 300 er et ekstremt effektivt, aldehydfritt konsentrat for samtidig desinfeksjon og rengjøring av overflater på ikke-invasive medisinske produkter som f.eks. behandlingsstoler, røntgenapparater, etc. FD 300 er skånsomt mot materialet, økonomisk og økologisk uskadelig. Behagelig lukt.

Sammensetning: 100 g FD 300 inneholder 12 g 3-aminopropyl-dodecyl-1,3-propandiamin, 7 g didecyl-metyl-poly(oksyetyl)-ammoniumpropionat og 5 - 15 g nonionaktive tensider, < 5 g kompleksdannere, < 5 g alkaliske rense-komponenter, hjelpestoffer og vann.

Virkingsspekter: Baktericid, tuberkulocid, fungicid[1], virucid[2] (vira med proteinkappe, inkl. HBV, HCV og HIV samt vira uten proteinkappe som f.eks. adenovira[3], polyoma SV 40-vira, poliovira[3], norovira[3]). **VAH/DGHM-liste.** Kontrollert i henhold til EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1] Kontroll med Candida albicans, Aspergillus niger.

[2] I samsvar med anbefaling fra RKI (Robert Koch Institut) (tysk helsetidend 47, 62-66, 2004).

[3] Verdier ved lav belastning: 2 % / 5 min., verdier ved høy belastning: 4 % / 5 min iht. EN 14476.

Anvendelse: FD 300 blir brukt som 0,5 % eller 1 % oppløsning med en virketid på hhv. 60 og 15 minutter. For dette doseres f.eks. for 0,5 % oppløsningen 40 ml FD 300 ved hjelp av målebegeret i lokket (markeringen tilsvarer 20 ml) og fylles opp med vann til 8 liter. Kortvarig desinfeksjon ved 2 % og 5 min., 3 % og 2 min. (se tabellen i „DE“).

Bland ikke FD 300 med andre rengjøringsmidler. Bruk ikke varmere vann enn lunkent. Tørk av overflatene på medisinsk utstyr med fuktig klut. Sørg for at flatene som behandles befuktes jevnt.

Ved bruk av FD 300-konsentrasjoner > 1 % anbefaler vi å tørke av de behandlede overflatene regelmessg, min. en gang ukentlig, med rent vann.

Henvisninger: FD 300 må ikke blandes med aldehydholdige preparater, som for eksempel inneholder glutaraldehyd eller glyoksal. Ved kontakt med FD 300 kan dette føre til misfarging. FD 300 er ikke egnet til aluminium. Det er testet at vanlige gulvbelegg (f.eks. PVC, linoleum med PUR®-forsegling) tåler FD 300-materialet. Ved uskadd overflate på forseglingen kan FD 300 brukes til desinfeksjon og rengjøring av gulv. Oppbevares tørt og kjølig i originalemballasjen. Større mengder må avfallsbehandles i samsvar med offentlige forskrifter eller eventuelt kastes som spesialavfall. Rengjort emballasje kan gjenvinnes.

LOT ⌛ se innpreging.

Fare. Kan forårsake organskader ved langvarig eller gjentatt eksponering. Gir alvorlige etseskader på hud og øyne. Farlig ved svelging. Meget giftig for liv i vann. Giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann. Unngå utslipp til miljøet. Bruk vernehansker og vernebriller/ansiktsskjerm. Ved hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp. VED SVELGING: Skyll munnen. IKKE framkall brekning. VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Oppbevares på et godt ventilert sted. Hold beholderen tett lukket. Innhold/ beholder leveres til gedkjent avfallsbehandlingsanlegg.

DA FD 300 Overflade-desinfektion

FD 300 er et højeffektivt, aldehydfrit koncentrat til samtidig desinfektion og rengøring af overflader på ikke-invasivt medicinsk udstyr, såsom behandlingsstole, røntgenudstyr, osv., samt vaskbare flader og genstande, såsom gulve, klinikinventar, vægge etc. FD 300 er skånsom over for materialet. Behagelig duft.

Sammensætning: 100 g FD 300 indeholder 12 g 3-aminopropyl-dodecyl-1,3-propandiamin, 7 g didecyl-methyl-poly(oxyethyl)-ammoniumpropionat samt 5 – 15 g ikke-ioniserede tensider, < 5 g komplexdannere, <5 g alkaliske rensekomponenter, hjælpestoffer og vand.

Virkningsspektrum: Baktericid, tuberkulocid, fungicid[1], virucid[2] (indkapslede virusser, inkl. HBV, HCV og HIV, samt ikke-indkapslede virusser som adeno-virusser[3], polyoma SV 40-virusser, polio-virusser[3], noro-virusser[3]). **VAH/DGHM-Liste**. Testet iht. EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1] Kontrolleret med Candida albicans, Aspergillus niger.

[2] Anbefalet af RKI (Robert Koch Institut). (De tyske sundhedsmyndigheder, 47, 62-66, 2004).

[3] Værdier ved lav belastning: 2 % / 5 min.; værdier ved høj belastning: 4 % / 5 min. iht. EN 14476.

Anvendelse: FD 300 anvendes som 0,5 % eller 1 % opløsning med en virketid på hhv. 60 eller 15 minutter. Til dette formål doseres – fx til 0,5 % opløsningen – 40 ml FD 300 ved hjælp af målebægeret i hætten (markeringen svarer til 20 ml), hvorefter der fyldes op med vand til i alt 8 liter. Korttids-desinfektion ved 2 % og 5 min., 3 % og 2 min (se tabel i ”DE”).

FD 300 må ikke blandes sammen med andre i handlen værende rengøringsmidler. Opløsningen tilsættes håndvarmt vand. Til aftørringsdesinfektion af større flader anbefaler vi en egnet våd-aftørringsmetode ved hjælp af brede aftørringsmopper. Overflader på medicinsk udstyr aftørres med en fugtig klud. Vær opmærksom på, at der foretages en ensartet fugtning af de pågældende overflader.

Ved brug af anvendelseskoncentrationer af FD 300 > 1 % anbefaler vi at aftørre de behandlede overflader jævnligt, mindst en gang om ugen med klart vand.

Anvisninger: FD 300 må ikke blandes med aldehydholdige præparater, som indeholder f.eks. glutaraldehyd eller glyoxal. FD 300 kan ved kontakt resultere i misfarvninger. FD 300 er ikke egnet til overflader af aluminium. FD 300 er testet for kompatibilitet med gængse gulvbelægninger (f.eks. PVC; linoleum med PUR®-forsegling). Hvis overfladen på forseglingen er ubeskadiget, må FD 300 anvendes til desinfektion og rengøring af gulvet. Rengjorte forpakninger fremsendes til genbrug.

LOT ⌛ se datomærkning.

Farlig. Kan forårsage organskader ved længerevarende eller gentagen eksponering. Forårsager svære forbrændinger af huden og øjenskader. Farlig ved indtagelse. Meget giftig med langvarige virkninger for vandlevende organismer. Undgå udledning til miljøet. Bær beskyttelseshandsker/øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. Ved hudirritation eller udslet: Søg lægehjælp. I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Skyl munden. Fremkald IKKE opkastning. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Opbevares på et godt ventileret sted. Hold beholderen tæt lukket. Indholdet/beholderen bortskaffes til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

EL FD 300 Απολύμανση επιφανειών

Το FD 300 είναι ένα πολύ δραστικό συμπύκνωμα που δεν περιέχει αλδεΰδη για την ταυτόχρονη απολύμανση και καθαρισμό επιφανειών μη επεμβατικών ιατροτεχνολογικών προϊόντων, όπως καρέκλες θεραπείας, ακτινοσκοπικός εξοπλισμός, κ.λπ., καθώς και επιφανειών και αντικειμένων που επιδέχονται καθαρισμό, όπως δάπεδα, εξοπλισμός ιατρείου, τοίχοι κ.λπ. Το FD 300 προστατεύει τα υλικά. Ευχάριστο άρωμα.

Σύσταση: 100 g FD 300 περιλαμβάνουν: 12 g 3-αμινοπροπυλο-δωδεκυλο-1,3-προπανοδιαμίνη, 7 g διδεκυλο- μεθυλο– πολύ (οξυεθυλο) αμμωνιοπροπιονικο, όπως επίσης 5 – 15 g μη ιονικά τασιενεργά, < 5 g πρόσθετα, < 5 g αλκαλικά καθαριστικά συ στατικά, βοηθητικές ουσίες και νερό.

Φάσμα δράσης: Βακτηριοκτόνο, φυματιοκτόνο, μυκητοκτόνο[1], ιοκτόνο[2] (κεκαλυμμένοι ιοί, συμπεριλαμβανομένου HBV, HCV και HIV όπως επίσης και γυμνοί ιοί όπως αδενοϊοί[3], ιοί Polyoma SV 40, ιοί Polio[3], ιοί Noro[3]). **Κατάλογος VAH/DGHM** (Κατάλογος της Γερμανικής Εταιρείας Υγιεινής και Μικροβιολογίας). Ελεγμένο σύμφωνα με τα πρότυπα EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1] Έλεγχος σε Candida albicans και Aspergillus niger.

[2] Σύμφωνα με τη σύσταση του RKI (Robert Koch Institut) (ομοσπονδιακός υγειονομικος κανονισμός 47, 62-66, 2004).

[3] Τιμές και χαμηλό φορτίο: 2 %/ 5 λεπτά, τιμές για υψηλό φορτίο: 4 % / 5 λεπτά σύμφωνα με EN 14476.

Χρήση: Το FD 300 εφαρμόζεται ως διάλυμα 0,5 % ή 1 % με χρονικό διάστημα επίδρασης 60 ή 15 λεπτών. Για το σκοπό αυτό π.χ. για το 0,5 % διάλυμα δοσολογείστε 40 ml FD 300 με το κύπελλο μέτρησης στο καπάκι (η σήμανση αντιστοιχεί σε 20 ml) και συμπληρώστε με νερό σε 8 λίτρα. Απολύμανση βραχέως χρόνου σε 2 % και 5 λεπτά, 3 % και 2 λεπτά (βλ. πίνακα στο «DE»).

Το FD 300 δεν επιτρέπεται να αναμιγνύεται με κοινά οικιακά καθαριστικά που κυκλοφορούν στο εμπόριο. Αναμίξτε τα διαλύματα προς χρήση με χλιαρό νερό. Για την απολύμανση μεγάλων επιφανειών με σφουγγάρι συνιστούμε τη χρήση κατάλληλων διαδικασιών υγρού σφουγγαρίσματος με συσκευές σφουγγαρίσματος επιφανειών (σφουγγαρίστρες). Επιφάνειες ιατρικών συσκευών να καθαρίζονται με υγρό σφουγγάρι. Να δίδεται προσοχή στην ομοιόμορφη εφύγρανση των επιφανειών προς απολύμανση.

Όταν χρησιμοποιούνται συγκεντρώσεις χρήσης του FD 300 >1%, οι επιφάνειες που υποβάλλονται σε επεξεργασία συνιστάται να σκουπίζονται τακτικά, τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα με καθαρό νερό

Υποδείξεις: Το FD 300 δεν πρέπει να αναμειγνύεται με αλδεϋδούχα παρασκευάσματα, τα οποία περιέχουν, για παράδειγμα, γλουταραλδεΰδη ή γλυοξάλη. Τα παρασκευάσματα αυτά, εάν έρθουν σε επαφή με το FD 300, μπορεί να προκαλέσουν αποχρωματισμό. Το FD 300 δεν είναι κατάλληλο για επιφάνειες αλουμινίου. Το FD 300 έχει δοκιμαστεί για συμβατότητα του υλικού με τα τυπικά καλύμματα δαπέδου (π.χ. PVC, λινοτάπητας με στεγανοποίηση PUR®). Όταν η επιφάνεια της στεγανοποίησης είναι άθικτη, το FD 300 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό και την απολύμανση του δαπέδου. Η απόσυρση της καθαρισμένης χρησιμοποιημένης συσκευασίας να γίνεται στο σύστημα ανακύκλωσης.

LOT ⌛ βλ. Σφραγίδα.

Κίνδυνος. Μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα όργανα ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση. Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης. Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. Να αποφεύγεται η ελευθέρωση στο περιβάλλον. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: Συμβουλευθείτε/ Επισκεφθείτε γιατρό. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: Ξεπλύνετε το στόμα. ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Ο περιέκτης διατηρείται ερμητικά κλειστός. Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

PL FD 300 Dezynfekcja powierzchni

FD 300 jest bardzo skutecznym, niezawierającym aldehydów koncentratem do jednoczesnej dezynfekcji i czyszczenia powierzchni nieinwazyjnych wyrobów medycznych, takich jak fotele zabiegowe, urządzenia RTG itp.. FD 300 jest łagodny dla materiałów. Przyjemna nuta zapachowa.

Skład: 100 g FD 300 zawiera: 12 g 1,3-dwuaminy 3-aminopropylo-dodecylo-propanowej, 7 g propionianu didecylo-metylo-poli(oksyetylo)-amoniowego oraz 5 – 15 g niejonowe związki powierzchniowo czynne, < 5 g czynniki kompleksotwórcze, < 5 g alkaliczne środki czyszczące, substancje pomocnicze i wodę.

Zakres działania: Działanie bakteriobójcze, przeciw prątkom gruźlicy, grzybobójcze[1], wirusobójcze[2] (wirusy otoczkowe, łącznie z HBV, HCV i HIV oraz wirusy bezotoczkowe takie jak adenowirusy[3], wirusy polyoma SV 40, wirusy polio[3], wirusy noro[3]). **Lista VAH/DGHM.** Sprawdzony zgodnie z normami EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14563, EN 1276, EN 1650, EN 13697.

[1] Badanie z Candida albicans, Aspergillus niger.

[2] Zgodnie z zaleceniem RKI (Instytutu Roberta Kocha) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

[3] Wartości przy nieznacznym obciążeniu: 2 % / 5 min.; wartości przy dużym obciążeniu: 4% / 5 min. zgodnie z EN 14476.

Zastosowanie: Do czyszczenia i dezynfekcji stosować 0,5- lub 1-procentowy roztwór preparatu FD 300 przez 60 wzgl. 15 minut. W tym celu należy dla roztworu 0,5-procentowego odmierzyć miarką znajdującą się w zamknięciu (zaznaczenie wskazuje objętość 20 ml) dawkę 40 ml preparatu FD 300, a następnie dopełnić wodą do 8 litrów. Dezynfekcja krótkotrwała przy 2 % i 5 min., 3 % i 2 min (patrz tabela w „DE“).

Preparatu FD 300 nie wolno mieszać z innymi środkami czyszczącymi. Roztwór użytkowy przygotować przy użyciu ciepłej wody. Do dezynfekcji większych powierzchni zaleca się zastosowanie odpowiedniej metody wycierania na mokro z użyciem szerokiego mopa płaskiego. Powierzchnie urządzeń med. wycierać na mokro. Zwracać uwagę na równomierne zwilżenie czyszczonych powierzchni.

W przypadku stosowanego stężenia produktu FD 300 >1% zalecamy regularne przecieranie czyszczonych powierzchni czystą wodą, co najmniej raz na tydzień.

Wskazówki: Preparatu FD 300 nie należy mieszać z substancjami zawierającymi aldehyd, np. aldehydem glutarowym lub glioksalem. Kontakt z preparatem FD 300 może powodować przebarwienia. Nie stosować preparatu FD 300 na powierzchniach aluminiowych. Preparat FD 300 był testowany w zakresie tolerancji materiałowej na typowych wykładzinach podłogowych (np. PCV; linoleum lakierowane lakierem PUR®). Preparat FD 300 może być stosowany do dezynfekcji i czyszczenia podłóg, jeżeli powierzchnia ich lakierowania nie jest uszkodzona. Umyte opakowania poddać recyklingowi.

LOT ⌛ patrz nadruk.

Niebezpieczeństwo. Może powodować uszkodzenie narządów poprzez długotrwałe lub narażenie powtarzane. Powoduje poważne oparzenia